

Опис освітнього компонента вільного вибору

Освітній компонент	Вибірковий освітній компонент 5 «Голоси сучасної української літератури (німецькою мовою)»
Рівень ВО	другий (магістерський) рівень
Назва спеціальності/освітньо-професійної програми	B11 Філологія / Мова і література (німецька). Переклад
Форма навчання	Денна
Курс, семестр, протяжність	2 курс (3 семестр), 4 кредити ЄКТС
Семестровий контроль	залік
Обсяг годин (усього: з них лекції/практичні)	120 год, з них: лекц. – 8 год, практ. – 16 год.
Мова викладання	німецька
Кафедра, яка забезпечує викладання	Кафедра німецької філології
Автор ОК	Кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри німецької філології Семенюк Тетяна Петрівна
Короткий опис	
Вимоги до початку вивчення	Володіння німецькою мовою на рівні B2
Що буде вивчатися	У межах курсу студенти знайомляться із творчістю найбільш популярних у німецькомовному середовищі сучасних українських письменників та письменниць (Юрія Андруховича, Сергія Жадана, Оксани Забужко, Артема Чеха, Вікторії Амеліної та ін.). Одним із важливих аспектів курсу є феномен сучасної воєнної літератури, яка охоплює 2014-2023 роки та відображає життя українців під час антитерористичної операції (АТО) та війни, що ведеться в Україні з 2022 року. Велику увагу приділено сучасній українській поезії, яка перекладена німецькою мовою та розкриває тему війни в Україні й пов'язані з нею проблеми.
Чому це цікаво/треба вивчати	Події, які відбуваються у суспільстві, знаходять своє відображення у літературі. У німецькомовному суспільстві за останні роки значно зріс попит на українську літературу, а ринок перекладів досить жваво цікавиться українськими авторами та авторками. Основний акцент освітнього компоненту зроблений на сучасних творах, які присвячені українській ідентичності та зв'язку поколінь, описують найменші дрібниці життя українців на

	заході та сході України, акцентують увагу на протистоянні та українських військових агресору, демонструють ситуацію на фронті, розкривають труднощі мігрантів тощо.
Чому можна навчитися (результати навчання)	Під час вивчення освітнього компонента здобувачі освіти: 1) ознайомляться зі станом української літератури на німецькомовному літературному ринку та особливостями поширення української літератури у німецькомовному просторі; 2) ознайомляться з сучасними українськими авторами та їх творами, які користуються великою популярністю не лише в Україні, а й за її межами; 3) здійснюватимуть літературний аналіз німецькомовних перекладів творів української літератури, яка виникла за часи незалежності України та з'являється на сучасному етапі, зокрема, у воєнний період; 4) практикуватимуть перекладацькі навички у процесі перекладу лірики та прози з української на німецьку мову.
Як можна користуватися набутими знаннями й уміннями (компетентності)	Здобуті знання та навички зможуть бути використані під час навчання літератури та іноземних мов. У процесі комунікації важливо знати імена сучасних письменників та письменниць, їхні літературні твори та здобутки.